

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 291

Volume 27

8 November 1984

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3092/84 of 7 November 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                                            | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 3093/84 of 7 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                                           | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 3094/84 of 7 November 1984 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                                                                          | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 3095/84 of 7 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                                              | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 3096/84 of 7 November 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . .                                                                                                      | 9  |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3097/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for cabbage lettuce . . . . .                                                                                                          | 11 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3098/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for broad-leaved (Batavian) endives . . . . .                                                                                          | 13 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3099/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for artichokes . . . . .                                                                                                               | 15 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3100/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the reference price for mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines . . . . . | 17 |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3101/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the reference price for clementines . . . . .                                                                                                                                                   | 19 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3102/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the Community offer price for mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines, applicable as regards Greece . . . . . | 21 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3103/84 of 7 November 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the Community offer price for clementines, applicable as regards Greece . . . . .                                                                                                               | 23 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3104/84 of 7 November 1984 on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States . . . . .                                                                                                | 25 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3105/84 of 7 November 1984 concerning the stopping of fishing for hake and sole by vessels flying the flag of the United Kingdom . . . . .                                                                                                                       | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 3106/84 of 6 November 1984 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 . . . . .                                                                                     | 27 |
| Commission Regulation (EEC) No 3107/84 of 7 November 1984 amending Regulation (EEC) No 2950/84 introducing a countervailing charge on apples originating in Poland . . . . .                                                                                                                      | 30 |
| Commission Regulation (EEC) No 3108/84 of 7 November 1984 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                                                                                                                                 | 31 |
| Commission Regulation (EEC) No 3109/84 of 7 November 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                                         | 33 |

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3110/84 of 7 November 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . . 34

Commission Regulation (EEC) No 3111/84 of 7 November 1984 fixing the maximum export refund for white sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84 . . . . . 36

Commission Regulation (EEC) No 3112/84 of 7 November 1984 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 10th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84 . . . . . 37

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

84/541/ECSC, EEC :

★ Council Decision of 23 October 1984 relating to a contribution to the European Coal and Steel Community from the general budget of the European Communities . . . . . 38

---

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2278/84 of 31 July 1984 on the sale at a fixed price of butter to be exported to certain destinations in the form of ghee and amending Regulation (EEC) No 1687/76 (OJ No L 209. 4. 8. 1984) . . . . . 40

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3092/84  
of 7 November 1984**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2221/84<sup>(5)</sup> and subsequent amending  
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84<sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
6 November 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2221/84 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 61,99                                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 120,74 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 77,24 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 77,21                                |
| 10.04          | Oats                                      | 59,77                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 72,10 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0 <sup>(4)</sup>                     |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 90,02 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D I      | Triticale                                 | (7)                                  |
| 10.07 D II     | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 100,63                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 121,99                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 200,48                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 107,75                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3093/84****of 7 November 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2222/84 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
6 November 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)   |                  |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0                | 0               | 38,24           |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0                | 0               | 0               |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)   |                  |                 |                 |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 | 4th period<br>3 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3094/84****of 7 November 1984****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1025/84 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2)  
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice  
were fixed by Regulation (EEC) No 2504/84 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 3039/84 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient  
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(6)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2504/84 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No  
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 5.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 5.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3095/84****of 7 November 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2505/84 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3040/84 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 <sup>(6)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                | (ECU / tonne) |                  |                 |                 |
|----------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
|                      |                                            | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
| ex 10.06             | Rice :                                     |               |                  |                 |                 |
|                      | B. Other                                   |               |                  |                 |                 |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :              |               |                  |                 |                 |
|                      | a) Paddy rice :                            |               |                  |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | b) Husked rice :                           |               |                  |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | II. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |               |                  |                 |                 |
|                      | a) Semi-milled rice :                      |               |                  |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | b) Wholly milled rice :                    |               |                  |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0                | 0               | —               |
|                      | III. Broken rice                           | 0             | 0                | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3096/84****of 7 November 1984****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 <sup>(2)</sup>, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 <sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar <sup>(5)</sup>; whereas, furthermore, this refund should be

fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar <sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77 <sup>(7)</sup>; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 <sup>(9)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

<sup>(8)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2*

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 7 November 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

| CCT heading No | Description                                  | Amount of refund     |                                                                                       |
|----------------|----------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                              | per 100 kg           | per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid:            |                      |                                                                                       |
|                | A. White sugar; flavoured or coloured sugar: |                      |                                                                                       |
|                | (I) White sugar:                             |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                              | 37,39                |                                                                                       |
|                | (b) Other                                    | 37,30                |                                                                                       |
|                | (II) Flavoured or coloured sugar             |                      | 0,3739                                                                                |
|                | B. Raw sugar:                                |                      |                                                                                       |
|                | II. Other:                                   |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                              | 34,40 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
|                | (b) Other raw sugar                          | 34,31 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3097/84****of 7 November 1984****fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for cabbage lettuce**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization  
of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 27 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation  
(EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole  
Community are to be fixed at the beginning of the  
marketing year;

Whereas cabbage lettuce are produced in such quanti-  
ties in the Community that reference prices should be  
fixed for them;

Whereas cabbage lettuce harvested during a given crop  
year are marketed from July to June of the following  
year; whereas the quantities imported from 1 July to  
31 October and in June are so small that there is no  
need to fix reference prices for these months; whereas  
reference prices should be fixed only for the period 1  
November up to and including 31 May of the  
following year;

Whereas, pursuant to the first subparagraph of Article  
23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the reference  
prices are to be fixed on the basis of the arithmetic  
mean of producer prices in each Member State plus an  
amount representing the costs of transporting  
Community products from the production areas to  
Community marketing centres; whereas the trend of  
production costs in the fruit and vegetables sector  
must also be taken into account;

Whereas, to take seasonal price variations into account,  
the marketing year should be divided into several  
periods and a reference price fixed for each of these  
periods;

Whereas producer prices are to correspond to the  
average of the prices recorded on the representative  
market or markets situated in the production areas  
where prices are lowest, during the three years prior to  
the date on which the reference price is fixed, for a  
home-grown product with defined commercial charac-  
teristics, being a product or variety representing a  
substantial proportion of the production marketed over  
the year or over part thereof and satisfying specified  
requirements as regards market preparation; whereas,  
when the average of prices recorded on each represen-  
tative market is being calculated, prices which could  
be considered excessively high or excessively low in  
relation to normal price fluctuations on that market  
are to be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the reference prices  
for cabbage lettuce falling within subheading 07.01 D  
I of the Common Customs Tariff, expressed in ECU  
per 100 kilograms net of packed products of class I, of  
all sizes, shall be as follows:

- from 1 November to 31 December: 63,88
- from 1 January to 28 February: 68,61
- from 1 March to 31 May: 76,65

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3098/84****of 7 November 1984****fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for broad-leaved  
(Batavian) endives**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization  
of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 27 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation  
(EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole  
Community are to be fixed at the beginning of the  
marketing year;

Whereas broad-leaved (Batavian) endives (*cichorium  
endivia* L. var. *latifolia*) are produced in such quantities  
in the Community that reference prices should be  
fixed for them;

Whereas endives harvested during a given crop year  
are marketed from July to June of the following year;  
whereas the quantities imported from 1 July to 14  
November and from 1 April to 30 June of the fol-  
lowing year are so small that there is no need to fix  
reference prices for these periods; whereas reference  
prices should be fixed only for the period 15  
November up to and including 31 March of the  
following year;

Whereas, pursuant to the first subparagraph of Article  
23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the reference  
prices are to be fixed on the basis of the arithmetic  
mean of producer prices in each Member State plus an  
amount representing the costs of transporting  
Community products from the production areas to  
Community marketing centres; whereas the trend of  
production costs in the fruit and vegetables sector  
must also be taken into account;

Whereas, to take seasonal price variations into account,  
the marketing year should be divided into several  
periods and a reference price fixed for each of these  
periods;

Whereas producer prices are to correspond to the  
average of the prices recorded on the representative  
market or markets situated in the production areas  
where prices are lowest, during the three years prior to  
the date on which the reference price is fixed, for a  
home-grown product with defined commercial charac-  
teristics, being a product or variety representing a  
substantial proportion of the production marketed over  
the year or over part thereof and satisfying specified  
requirements as regards market preparation; whereas,  
when the average of prices recorded on each represen-  
tative market is being calculated, prices which could  
be considered excessively high or excessively low in  
relation to normal price fluctuations on that market  
are to be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the reference prices  
for broad-leaved (Batavian) endives falling within  
subheading ex 07.01 D II of the Common Customs  
Tariff, expressed in ECU per 100 kilograms net of  
packed products of class I, of all sizes, shall be as  
follows:

- from 15 November to 31 January: 54,22
- from 1 February to 31 March: 58,22

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15  
November 1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3099/84

of 7 November 1984

fixing for the 1984/85 marketing year the reference prices for artichokes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization  
of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 27 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation  
(EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole  
Community are to be fixed at the beginning of the  
marketing year;

Whereas artichokes are produced in such quantities in  
the Community that reference prices should be fixed  
for them;

Whereas artichokes harvested during a given crop year  
are marketed from October to September of the  
following year; whereas the quantities harvested in the  
months July to October are so small that there is no  
need to fix reference prices for these months; whereas  
reference prices should be fixed only for the period 1  
November up to and including 30 June of the  
following year;

Whereas, pursuant to the first subparagraph of Article  
23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the reference  
prices are to be fixed on the basis of the arithmetic  
mean of producer prices in each Member State plus an  
amount representing the costs of transporting  
Community products from the production areas to  
Community marketing centres; whereas the trend of  
production costs in the fruit and vegetables sector  
must also be taken into account;

Whereas, to take seasonal price variations into account,  
the marketing year should be divided into several

periods and a reference price fixed for each of these  
periods;

Whereas producer prices are to correspond to the  
average of the prices recorded on the representative  
market or markets situated in the production areas  
where prices are lowest, during the three years prior to  
the date on which the reference price is fixed, for a  
home-grown product with defined commercial charac-  
teristics, being a product or variety representing a  
substantial proportion of the production marketed over  
the year or over part thereof and satisfying specified  
requirements as regards market preparation; whereas,  
when the average of prices recorded on each represen-  
tative market is being calculated, prices which could  
be considered excessively high or excessively low in  
relation to normal price fluctuations on that market  
are to be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the reference prices  
for artichokes falling within subheading 07.01 L of the  
Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100  
kilograms net of packed products of class I, of all sizes,  
shall be as follows:

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| — from 1 November to 31 December: | 81,53 |
| — from 1 January to 30 April:     | 78,03 |
| — May:                            | 68,72 |
| — June:                           | 57,71 |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3100/84****of 7 November 1984****fixing for the 1984/85 marketing year the reference price for mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (1) thereof,

Whereas Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that reference prices for the whole Community are to be fixed each year before the beginning of the marketing year;

Whereas the importance of mandarin production in the Community is such that a reference price must be fixed for that product, such price to be operative also for tangerines, satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines;

Whereas the period during which mandarins harvested during a given crop year are marketed extends from October to 15 May of the following year; whereas the quantity put on the market during October and from 1 March to 15 May of the following year represents only a small percentage of that marketed over the whole marketing year; whereas the reference price should therefore be fixed only for the period running from 1 November to the last day of February of the following year;

Whereas the fixing of a single reference price valid for the whole marketing year appears to be the solution most suited to the particular nature of the Community market in the product in question;

Whereas, under point (a) of the second subparagraph of Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices for mandarins, satsumas, tangerines and other similar citrus hybrids, with the exception of

clementines, are fixed at a level equal to that of the previous marketing year, adjusted by an amount equal to the difference between, firstly, the amount resulting from the application, to those reference prices, of the percentage increase in the basic prices and the buying-in prices in relation to the preceding marketing year, and, secondly, the amount corresponding to the increase in the financial compensation provided for in Council Regulation (EEC) No 2511/69 of 9 December 1969 laying down special measures for improving the production and marketing of Community citrus fruit<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2004/83<sup>(4)</sup>;

Whereas, under the third subparagraph of Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the amount of the reference price is first increased by up to 15 %, shared in equal parts between two marketing years;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the reference price for fresh mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines falling within subheading 08.02 B II of the Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of quality class I, of all sizes, shall, for the period 1 November to 28 February, be 25,72.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 198, 21. 7. 1983, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3101/84

of 7 November 1984

fixing for the 1984/85 marketing year the reference price for clementines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (1) thereof,

Whereas Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that reference prices for the whole Community are to be fixed each year before the beginning of the marketing year;

Whereas the importance of clementine production in the Community is such that a reference price must be fixed for that product;

Whereas the period during which clementines harvested during a given crop year are marketed extends from October to 15 May of the following year; whereas the quantity put on the market during October and from 1 March to 15 May of the following year represents only a small percentage of that marketed over the whole marketing year; whereas the reference price should therefore be fixed only for the period running from 1 November to the last day of February of the following year;

Whereas the fixing of a single reference price valid for the whole marketing year appears to be the solution most suited to the particular nature of the Community market in the product in question;

Whereas Article 23 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1035/72 stipulates that reference prices are to be fixed at the same level as for the preceding marketing year, adjusted, after deducting the amount referred to in paragraph 2 (a) of that Article, the standard cost of transporting Community products between production areas and Community consumption centres in the preceding year, by:

- a maximum of 15 % over two marketing years,
- the increase in production costs for fruit and vegetables, less productivity growth, and

- the amount referred to in paragraph 2 (a) of that Article,
- the standard rate of transport costs in the current marketing year;

Whereas the resulting figure may nevertheless not exceed the arithmetic mean of producer prices in each Member State, with regard to Article 23, of the amount referred to in paragraph 2 (a), plus transport costs in part for the current year, after this amount has been increased by the rise in production costs less productivity growth; whereas the reference price may, however, not be lower than in the preceding marketing year;

Whereas producer prices are to correspond to the average of the prices recorded on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, during the three years prior to the date on which the reference price is fixed, for a home-grown product with defined commercial characteristics, being a product or variety representing a substantial proportion of the production marketed over the year or over part thereof and satisfying specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market are to be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the reference price for fresh clementines falling within subheading 08.02 B I of the Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of quality class I, of all sizes, shall, for the period 1 November to 28 February, be 48,44.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3102/84****of 7 November 1984****fixing for the 1984/85 marketing year the Community offer price for mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines, applicable as regards Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 10/81 of 1 January 1981 fixing, in respect of fruit and vegetables, the general rules for implementing the 1979 Act of Accession<sup>(1)</sup>, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Article 75 of the Act of Accession introduces a compensatory mechanism, on import into the Community of Nine, for fruit and vegetables coming from Greece for which an institutional price is fixed;

Whereas Article 75 (2) (a) of the Act of Accession provides that a Community offer price is to be calculated annually on the basis, on the one hand, of the arithmetical average of producer prices in each Member State of the Community of Nine increased by the cost of packing the fruit and transporting it from the areas of production to the representative centres of Community consumption and, on the other hand, the trend of production costs in the fruit and vegetables sector; whereas these producer prices are to be the average of the price quotations recorded over the three years prior to the date of fixing the Community offer price; whereas the annual Community offer price may not, however, exceed the level of the reference price applied to imports from third countries, this Community offer price being reduced by 12 % at the time of the fourth move toward price alignment referred to in Article 59 of the Act;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 10/81, the prices taken for the calculation of producer prices shall be those recorded for a home-

grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or for part of it, which are of quality class I and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market must be disregarded;

Whereas application of the abovementioned criteria results in the Community offer prices for mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines, for the period 1 November 1984 to 28 February 1985, being fixed at the level set out below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the Community offer price for fresh mandarins including tangerines and satsumas, Wilkings and other similar hybrids, with the exception of clementines falling within subheading 08.02 B II of the Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of class I, of all sizes, shall, for the period 1 November to 28 February, be 21,00.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3103/84

of 7 November 1984

fixing for the 1984/85 marketing year the Community offer price for clementines, applicable as regards Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 10/81 of 1 January 1981 fixing, in respect of fruit and vegetables, the general rules for implementing the 1979 Act of Accession <sup>(1)</sup>, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Article 75 of the Act of Accession introduces a compensatory mechanism, on import into the Community of Nine, for fruit and vegetables coming from Greece for which an institutional price is fixed ;

Whereas Article 75 (2) (a) of the Act of Accession provides that a Community offer price is to be calculated annually on the basis, on the one hand, of the arithmetical average of producer prices in each Member State of the Community of Nine increased by the cost of packing the fruit and transporting it from the areas of production to the representative centres of Community consumption and, on the other hand, the trend of production costs in the fruit and vegetables sector ; whereas these producer prices are to be the average of the price quotations recorded over the three years prior to the date of fixing the Community offer price ; whereas the annual Community offer price may not, however, exceed the level of the reference price applied to imports from third countries, this Community offer price being reduced by 12 % at the time of the fourth move toward price alignment referred to in Article 59 of the Act ;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 10/81, the prices taken for the calculation of producer prices shall be those recorded for a home-

grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or for part of it, which are of quality class I and which satisfy specified requirements as regards market preparation ; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market must be disregarded ;

Whereas application of the abovementioned criteria results in the Community offer prices for clementines for the period 1 November 1984 to 28 February 1985 being fixed at the level set out below ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

For the 1984/85 marketing year, the Community offer price for fresh clementines falling within subheading 08.02 B I of the Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of class I, of all sizes, shall, for the period 1 November to 28 February, be 40,14.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3104/84****of 7 November 1984****on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community  
and statistics of trade between Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1736/75 of 24 June 1975 on the external trade statis-  
tics of the Community and statistics of trade between  
Member States <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No  
2845/77 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 36 and 41 (b)  
thereof,

Whereas Article 35 of Regulation (EEC) No 1736/75  
requires certain data to be compiled according to the  
current version of the country nomenclature given in  
Annex C thereto ;

Whereas Article 36 of the said Regulation requires the  
Commission to publish in the *Official Journal of the  
European Communities* the country nomenclature in  
the version thereof valid on 1 January of each year ;

Whereas the version thereof valid on 1 January 1983  
was annexed to Commission Regulation (EEC) No  
3537/82 <sup>(3)</sup>; whereas the validity of this version was

extended as from 1 January 1984 by Commission  
Regulation (EEC) No 3655/83 <sup>(4)</sup>; whereas, since the  
aforementioned version thereof has not been updated,  
it can be considered as remaining valid on 1 January  
1985 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Committee  
on External Trade Statistics,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The country nomenclature for the external trade statis-  
tics of the Community and statistics of trade between  
Member States in the version annexed to Regulation  
(EEC) No 3537/82 is valid on 1 January 1985.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Richard BURKE

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 329, 22. 12. 1977, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 371, 30. 12. 1982, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 361, 24. 12. 1983, p. 31.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3105/84****of 7 November 1984****concerning the stopping of fishing for hake and sole by vessels flying the flag of the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2666/84 <sup>(4)</sup>, provides for hake and sole quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of hake in waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV and of sole in ICES division VII f, g, by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United

Kingdom, have reached the quota allocated for 1984; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for these stocks as from 28 October 1984; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of hake in waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV and of sole in ICES division VII f, g, by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1984.

Fishing for hake in waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV and for sole in ICES division VII f, g, by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Giorgios CONTOGEORGIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 253, 21. 9. 1984, p. 5.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3106/84

of 6 November 1984

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep  
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization  
of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 871/84<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for  
applying the variable slaughter premium for sheep and  
repealing Regulation (EEC) No 2661/80<sup>(3)</sup>, and in  
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country  
which grants the variable slaughter premium, in region  
5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation  
(EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore  
for the Commission to fix, for the week beginning 15  
October 1984, the level of the premium and the  
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84  
stipulates that the level of the variable slaughter  
premium is to be fixed each week by the Commis-  
sion;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84  
lays down that the amount to be charged on products  
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-  
sion;

Whereas it follows from the application of the rules  
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No  
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium  
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,  
and the amounts to be charged on products leaving  
region 5 of the aforesaid Member State during the  
week beginning 15 October 1984, shall be set out in  
the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the  
United Kingdom in region 5, within the meaning of  
Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the  
variable slaughter premium during the week beginning  
15 October 1984, the level of the premium shall be  
equivalent to the amount fixed in Annex I.

*Article 2*

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of  
Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory  
of region 5 during the week beginning 15 October  
1984, the amounts to be charged shall be equivalent to  
those fixed in Annex II hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 15 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

<sup>(3)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

*ANNEX I*

**Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week commencing 15 October 1984**

| Description                  | Premium                                                                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Certified sheep or sheepmeat | 78,414 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

## ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing  
15 October 1984

(ECU/100 kg)

| CCT heading No              | Description                                                                                                                                | Charge      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                             |                                                                                                                                            | Live weight |
| 01.04 B                     | Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals                                                                                 | 36,855      |
|                             |                                                                                                                                            | Net weight  |
| 02.01 A IV a)               | Meat of sheep or goats, fresh or chilled :                                                                                                 |             |
|                             | 1. Carcases or half-carcases                                                                                                               | 78,414      |
|                             | 2. Short forequarters                                                                                                                      | 54,890      |
|                             | 3. Chines and/or best ends                                                                                                                 | 86,255      |
|                             | 4. Legs                                                                                                                                    | 101,938     |
|                             | 5. Other :                                                                                                                                 |             |
|                             | aa) Unboned (bone-in)                                                                                                                      | 101,938     |
|                             | bb) Boned or boneless                                                                                                                      | 142,713     |
| 02.01 A IV b)               | Meat of sheep or goats, frozen :                                                                                                           |             |
|                             | 1. Carcases or half-carcases                                                                                                               | 58,811      |
|                             | 2. Short forequarters                                                                                                                      | 41,168      |
|                             | 3. Chines and/or best ends                                                                                                                 | 64,692      |
|                             | 4. Legs                                                                                                                                    | 76,454      |
|                             | 5. Other :                                                                                                                                 |             |
|                             | aa) Unboned (bone-in)                                                                                                                      | 76,454      |
|                             | bb) Boned or boneless                                                                                                                      | 107,036     |
| 02.06 C II a)               | Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :                                                                                 |             |
|                             | 1. Unboned (bone-in)                                                                                                                       | 101,938     |
|                             | 2. Boned or boneless                                                                                                                       | 142,713     |
| ex 16.02 B III b) 2 aa) 11) | Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : |             |
|                             | — unboned (bone-in)                                                                                                                        | 101,938     |
|                             | — boned or boneless                                                                                                                        | 142,713     |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3107/84****of 7 November 1984****amending Regulation (EEC) No 2950/84 introducing a countervailing charge on apples originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2950/84 of 22 October 1984<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on apples originating in Poland;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that

Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Poland must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2950/84, '2,31 ECU' is hereby replaced by '6,22 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 278, 23. 10. 1984, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3108/84**  
**of 7 November 1984**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2260/84 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2985/84 <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3053/84 <sup>(8)</sup>;

Whereas, for the period 24 to 30 October 1984, for certain currencies:

— for the current month, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72

differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing,

— for certain following months the difference referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 exceeds 0,5 %; whereas this difference in the case of certain forward differential amounts differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2066/84 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2681/83 shall be as set out in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 4.

<sup>(7)</sup> OJ No L 282, 26. 10. 1984, p. 18.

<sup>(8)</sup> OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 35.

## ANNEX I

## Aids to colza and rape seed

(amounts per 100 kilograms)

|                                    | Current month | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Gross aids (ECU)                | 10,703        | 11,223    | 13,168    | 12,950    | 13,155    | 13,294    |
| 2. Final aids                      |               |           |           |           |           |           |
| Seeds harvested and processed in : |               |           |           |           |           |           |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 34,43         | 35,74     | 33,93     | 33,70     | 34,21     | 35,30     |
| — Netherlands (Fl)                 | 32,77         | 34,18     | 38,20     | 37,92     | 38,50     | 39,64     |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 496,75        | 520,88    | 611,15    | 599,57    | 609,07    | 604,33    |
| — France (FF)                      | 64,47         | 68,04     | 81,19     | 78,46     | 79,78     | 80,64     |
| — Denmark (Dkr)                    | 90,07         | 94,44     | 110,81    | 108,97    | 110,70    | 111,08    |
| — Ireland (£ Irl)                  | 8,028         | 8,418     | 9,872     | 9,640     | 9,794     | 9,702     |
| — United Kingdom (£)               | 6,347         | 6,669     | 7,882     | 7,742     | 7,867     | 7,950     |
| — Italy (Lit)                      | 15 327        | 16 067    | 18 575    | 17 985    | 18 274    | 17 591    |
| — Greece (Dr)                      | 792,82        | 839,90    | 1 022,56  | 999,41    | 1 016,52  | 1 027,34  |

## ANNEX II

## Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

|                                    | Current month | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month |
|------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Gross aids (ECU)                | 16,334        | 17,081    | 17,590    | 19,438    | 20,053    |
| 2. Final aids                      |               |           |           |           |           |
| Seeds harvested and processed in : |               |           |           |           |           |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 49,58         | 51,43     | 44,92     | 49,50     | 50,97     |
| — Netherlands (Fl)                 | 48,52         | 50,54     | 50,57     | 55,72     | 57,38     |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 758,09        | 792,76    | 816,38    | 900,52    | 929,06    |
| — France (FF)                      | 101,96        | 107,13    | 109,95    | 121,78    | 126,01    |
| — Denmark (Dkr)                    | 137,45        | 143,74    | 148,02    | 163,57    | 168,75    |
| — Ireland (£ Irl)                  | 12,252        | 12,813    | 13,188    | 14,498    | 14,960    |
| — United Kingdom (£)               | 9,795         | 10,258    | 10,572    | 11,724    | 12,104    |
| — Italy (Lit)                      | 23 195        | 24 455    | 24 858    | 27 210    | 28 090    |
| — Greece (Dr)                      | 1 279,49      | 1 347,73  | 1 393,32  | 1 566,31  | 1 621,98  |

## ANNEX III

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

|           | Current month | 1st month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|-----------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| DM        | 2,226930      | 2,220590  | 2,214840  | 2,208770  | 2,208770  | 2,191630  |
| Fl        | 2,510830      | 2,504100  | 2,497680  | 2,491410  | 2,491410  | 2,474190  |
| Bfrs/Lfrs | 45,318000     | 45,386300 | 45,442300 | 45,502500 | 45,502500 | 45,662500 |
| FF        | 6,831820      | 6,841070  | 6,850280  | 6,862770  | 6,862770  | 6,902060  |
| Dkr       | 8,060790      | 8,075670  | 8,089230  | 8,102010  | 8,102010  | 8,130800  |
| £ Irl     | 0,722050      | 0,724421  | 0,726994  | 0,729508  | 0,729508  | 0,736169  |
| £         | 0,601509      | 0,602196  | 0,602579  | 0,603017  | 0,603017  | 0,604046  |
| Lit       | 1 389,50      | 1 396,99  | 1 404,67  | 1 411,58  | 1 411,58  | 1 431,61  |
| Dr        | 91,854500     | 91,953400 | 92,040000 | 92,135800 | 92,135800 | 92,415400 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3109/84**  
**of 7 November 1984**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3089/84<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.

<sup>(4)</sup> OJ No L 290, 7. 11. 1984, p. 15.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 7 November 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

| (ECU/100 kg)   |                                             |                      |
|----------------|---------------------------------------------|----------------------|
| CCT heading No | Description                                 | Levy                 |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, in solid form:   |                      |
|                | A. White sugar: flavoured or coloured sugar | 43,95                |
|                | B. Raw sugar                                | 40,46 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3110/84

of 7 November 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3004/84<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3090/84<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984<sup>(9)</sup> amended Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(11)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(12)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 November 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(13)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3004/84, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 283, 27. 10. 1984, p. 17.

<sup>(8)</sup> OJ No L 290, 7. 11. 1984, p. 16.

<sup>(9)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

<sup>(13)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| CCT heading No                 | Import levies                              |            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|------------|
|                                | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 11.01 F <sup>(2)</sup>         | 50,86                                      | 47,84      |
| 11.02 A VI <sup>(2)</sup>      | 50,86                                      | 47,84      |
| 11.02 E II d) 1 <sup>(2)</sup> | 87,27                                      | 81,23      |
| 11.02 F VI <sup>(2)</sup>      | 50,86                                      | 47,84      |
| 11.08 A II                     | 63,08                                      | 32,25      |

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3111/84****of 7 November 1984****fixing the maximum export refund for white sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2382/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2382/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 12th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the 12th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2382/84 is hereby fixed at 39,457 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 Novembre 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3112/84****of 7 November 1984****fixing the maximum export refund for raw sugar for the 10th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2383/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2383/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 10th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the 10th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2383/84 is hereby fixed at 36,300 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 10.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 23 October 1984

relating to a contribution to the European Coal and Steel Community from the  
general budget of the European Communities

(84/541/ECSC, EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

provided for workers in the sector concerned by  
Article 56 (2) of the ECSC Treaty ;

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community, and in particular Article 235  
thereof,

Whereas the programmes which the Community  
agreed to support within the framework of the 1981  
social measures using the range of readaptation aids  
expired in all the Member States at the end of 1982 ;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it is essential to continue and supplement  
these measures after that date having regard to the  
considerable additional job losses which will occur  
during the restructuring period, the age structure of  
the workforce and the worsening of unemployment in  
steel-producing areas ;

Having regard to the opinion of the European  
Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas, under present circumstances, the financial  
means provided for by the ECSC Treaty do not  
provide adequate cover for financing these measures ;

Whereas the difficulties currently facing the Commu-  
nity's iron and steel industry have made it necessary to  
adopt a restructuring programme under the Treaty  
establishing the European Coal and Steel Community ;

Whereas this programme consists of a series of  
measures to rationalize production and step up  
productivity of the industry to the level where it can  
compete on the world market, in accordance with the  
'1985 general objectives for steel' within the meaning  
of Article 46 of the ECSC Treaty ;

Whereas in particular the secondary effects of the  
situation, if not remedied, would be liable to aggravate  
considerably the Community's general employment  
situation and to impair the harmonious development  
of economic activities, thus prejudicing the achieve-  
ment of one of the Community's main objectives ;

Whereas this series of restructuring measures calls for  
social support measures to alleviate their effects on  
employment ; whereas for this purpose it is necessary  
to make use of the full range of readaptation aids

Whereas the Commission has submitted, in conjunc-  
tion with the '1985 general objectives for steel', a  
request for an exceptional temporary contribution  
from the general budget of the European Communi-  
ties to allow the Commission to implement success-  
fully the proposed social support measures,

<sup>(1)</sup> OJ No C 307, 14. 11. 1983, p. 138.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Sole Article*

A contribution is hereby granted to the European Coal and Steel Community for the 1984 financial year out of the general budget of the European Communities to cover Community financing of special temporary allowances in favour of workers in iron and steel undertakings and iron-ore mines in the Community whose jobs are directly or indirectly abolished or threatened in consequence of a restructuring plan adopted

by an undertaking, group of undertakings, or the public authorities in accordance with the general objectives for steel.

The amount estimated as necessary for this contribution is 62,5 million ECU.

Done at Luxembourg, 23 October 1984.

*For the Council*

*The President*

P. BARRY

---

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2278/84 of 31 July 1984 on the sale at a fixed price of butter to be exported to certain destinations in the form of ghee and amending Regulation (EEC) No 1687/76**

*(Official Journal of the European Communities No L 209 of 4 August 1984)*

Page 10, Article 11, new point 24 (a), first indent :

*for:* "For processing and subsequent exportation of the butter (Regulation (EEC) No 2278/84)",  
*read:* "— destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2278/84]  
— til forarbejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2278/84]  
— zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2278/84]  
— προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84]  
— intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2278/84)  
— destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2278/84]  
— bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordning (EEG) nr. 2278/84]."

Page 10, Article 11, new point 24 (b), first indent :

*for:* "For export (Regulation (EEC) No 2278/84)",  
*read:* "— destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2278/84]  
— til eksport [forordning (EØF) nr. 2278/84]  
— zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2278/84]  
— προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84]  
— intended for export (Regulation (EEC) No 2278/84)  
— destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2278/84]  
— bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2278/84]."

---